

	
Charger/Ladegerät Model/Modell: CH2PC2-EU CH2PC2-UK	Charges 1 or 2 AA or AAA at a time. Input / Eingang: 230V ~50Hz 6W Output / Ausgang: DC 1.4V ≈ 200mA (AAx2) DC 1.4V ≈ 100mA (AAxX2)
Energizer SA 43, rue Louis-Joseph-Chevrolet CH - 2300 La Chaux-de-Fonds Switzerland	EMG 933371

AA·AAA <small>NIMH</small>	BATTERY CHARGING TIMES(H)*	
AA NiMH	1300-2400 mAh	7.8-14.4
AA NiMH	2450-2650 mAh	14.7-15.9
AAA NiMH	700-1000 mAh	8.4-12.0

*Temps de charge (H), Tempi di carica (H), Tiempo de carga de las pilas (H), Tempo de carga da bateria (H), Aufladezeiten verschiedener Batteriegrößen (Std), Batterij oplaadtijden (u), Batteriets opladningstid (T), Pariston latausaika (T), Batterieopladningstid (t), Batteriladdningstid (H), ΧΡΟΝΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ (ώρα), Czas ładowania akumulatorów (H), Время зарядки аккумуляторной батареи (Ч), Dobijeci časy baterij (hod), Dobijacie časy batérii (hodin), Elem töltési idő (óra), Час зарядки батарейки (годин), Píl garj süresi (S).

GB

CHARGE AA OR AAA BATTERIES 1 OR 2 AT A TIME.

OPERATING INSTRUCTIONS:

- Load batteries into charger (see picture).
- Insert batteries to match the polarity marks (+ and -).
- Plug in the charger.
- Plug the charger into a standard AC outlet.
- Charge.
- LED lights glow green when batteries are charging.
- When charging is complete, unplug charger, remove batteries
- LEDs turn off when safety timer expires (~18hrs).

CAUTION:

To avoid personal injury and property damage from, but not limited to, the risk of electric shock or fire:

- Charge only Nickel Metal Hydride (NiMH) rechargeable batteries. Charging any other types of batteries may cause them to leak, rupture or explode. • Do not open battery, dispose of in fire, put in backwads, mix with used or other battery types or short circuit – may ignite, explode, leak or get hot causing injury. • Use the charger only in dry locations. Keep away from rain, snow or excessive moisture. • Never plug battery chargers into an extension cord. • Do not operate the charger if damaged.
- Do not disassemble, modify any part of the charger, or attempt to use the charger as a power source. • Unplug before attempting maintenance or cleaning. • This charger is not a toy and should not be used by children or infirm persons without adequate training or supervision. • Dispose: This product is not to be discarded with household wastes. To prevent harm to environmental and human health, recycle responsibly and return to proper collection systems. • This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. • Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



F

CHARGE DE 1 À 2 PILES AA OU AAA.

MODE D'EMPLOI :

- Placer les piles dans le chargeur (voir l'illustration).
- Insérer les piles en respectant les polarités (+ et -).
- Brancher le chargeur.
- Brancher le chargeur sur une prise de courant murale adaptée.
- Charge.
- Les LED vertes s'allument lorsque les piles sont en charge.
- Débrancher le chargeur et retirer les piles lorsque celles-ci sont chargées.
- Les LED s'éteignent quand la minuterie de sécurité arrête la charge (après 18 heures environ).

ATTENTION :

Afin d'éviter toutes blessures corporelles et l'endommagement de biens causés, entre autres, par électrocution ou incendie :

- Ne charger que des piles rechargeables au nickel-métal-hydrure (NiMH). Le fait de charger d'autres types de piles peut causer des fuites, des ruptures ou des explosions. • Ne pas ouvrir les piles, ne pas les jeter au feu, ne pas les insérer à l'envers, ne pas les mélanger avec des piles usées ou avec d'autres types de piles, ne pas passer de court-circuit – les piles risqueraient de prendre feu, d'exploser, de fuir ou de chauffer causant ainsi des blessures. • N'utiliser le chargeur que dans des endroits secs. Garder à l'écart de la pluie, de la neige ou d'une humidité excessive. • Ne pas brancher les chargeurs de piles sur une rallonge. • Ne pas utiliser le chargeur s'il est endommagé. • Ne pas démonter et ne pas modifier des parties du chargeur, et ne pas essayer de l'utiliser comme source d'énergie. • Le débrancher avant de procéder à son entretien ou à son nettoyage. • Ce chargeur ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) à déficience physique ou mentale, ou sans connaissance ni expérience du produit, sauf si elles ont été préalablement formées ou si elles sont assistées d'une personne responsable de leur sécurité. Garder hors de la portée des enfants. • Élimination : ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne nuise à l'environnement ou à la santé, le recycler de manière responsable et l'apporter à un centre de dépôt des déchets approprié.



I

PER RICARICARE 1 O 2 BATTERIE AA O AAA.

ISTRUZIONI PER L'USO:

- Inserire le batterie nel caricabatterie (vedi illustrazione).
- Le batterie vanno inserire rispettando i simboli della polarità (+ e -).
- Collegare il caricabatterie all'alimentazione.
- Inserire l'unità in una presa AC di tipo standard.
- Ricaricare le batterie.
- Il LED si illumina in verde durante la fase di ricarica.
- Alli termine della ricarica, disinserire l'unità dalla presa ed estrarre le batterie.
- Gli indicatori LED si spengono quando il timer di sicurezza raggiunge il tempo-limite (circa 18 ore).

ATTENZIONE:

Per evitare infortuni fisici e danni alla proprietà derivati, fra l'altro, dal rischio di scossa elettrica o di incendio:

- Inserire esclusivamente batterie ricaricabili al nichel metalidruro (NiMH). Il tentativo di ricaricare batterie di altro tipo può causare perdite, rottura o esplosione delle batterie. • Non aprire le batterie né gettarle nel fuoco; non inserire le batterie al contrario né insieme a batterie usate o di altro tipo; non inserire le batterie in cortocircuito. Tutto questo può portare a incendio, esplosione, perdita o surriscaldamento, con conseguenti infortuni. • Usare il caricabatterie solo in ambienti asciutti. Tenere al riparo da pioggia, neve ed eccessiva umidità. • Non collegare mai la spina del caricabatterie a un cavo di prolunga. • Non utilizzare un caricabatterie danneggiato. • Non tentare di smontare o di modificare nessuna parte del caricabatterie e neppure di utilizzare il caricabatterie come alimentatore. • Disinserire la spina dalla presa elettrica prima di procedere alla manutenzione o alla pulizia. • Questo caricabatterie non è un giocattolo e non deve essere usato da bambini o da persone disabili senza adeguato training o sufficiente supervisione. • Smaltimento: Questo prodotto non deve essere eliminato insieme ai normali rifiuti domestici. Per proteggere l'ambiente e la salute umana, riciclare in modo responsabile e smaltirlo presso idonee strutture di raccolta.



E

PERMITE CARGAR 1 O 2 PILAS AA O AAA A LA VEZ.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO:

- Coloque las pilas en el cargador (ver imagen).
- Inserte las pilas de modo que coincidan las marcas de polaridad (+ y -).
- Enchufe el cargador.
- Enchufe el cargador a una toma de corriente alterna estándar.
- Deje que se carguen las pilas.
- Las luces LED permanecerán verdes mientras las pilas se estén cargando.
- Cuando las pilas se hayan cargado, desenchufe el cargador y retírelas.
- Las luces LED se apagarán cuando haya pasado el periodo de seguridad (unas 18 horas).

PRECAUCIÓN:

Para evitar lesión personal y daños a la propiedad debido, a título enunciativo pero no exclusivo, al riesgo de shock eléctrico o incendio:

- Inserir exclusivamente baterías recargables de níquel-hidruro metálico (NiMH). La carga de cualquier otro tipo de pilas podría ocasionar fugas, su ruptura o explosión. • No se debe abrir la pila, desahucarse en el fuego, introducirse al revés, mezclarse con pilas usadas o de otro tipo ni ocasionar cortocircuito, ya que podría prenderse, explotar, experimentar fugas o calentarse y ocasionar lesiones. • Utilice el cargador sólo en lugares secos. Manténgalo protegido de la lluvia, la nieve o la humedad excesiva. • Nunca enchufe los cargadores de pilas en un cable de extensión. • No opere el cargador si está dañado. • No desarme ni modifique ninguna parte del cargador, ni intente usarlo como fuente de alimentación. • Desenchúfelo antes de iniciar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento. • Este cargador no es un juguete y no debería ser utilizado por niños o personas que no tengan las capacidades necesarias si la deficiencia o supervisión. • Eliminación: este producto no debe tirarse con la basura doméstica. Para evitar daños al medio ambiente y a la salud humana, recíclolo de forma responsable y devuélvalo a través de los sistemas adecuados de recogida.



P

CARREGUE PILHAS AA OU AAA 1 OU 2 DE CADA VEZ.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO:

- Colocar as pilhas no carregador (ver imagem).
- Inserir as pilhas de acordo com os indicadores de polaridade (+ e -).
- Ligar o carregador à ficha.
- Ligar o carregador a uma tomada CA
- Cargar.
- As luzes LED aparecem a verde quando as pilhas estão a carregar.
- Quando o carregamento estiver concluído, desligue o carregador da tomada, retire as pilhas.
- As luzes LED desligam quando o cronómetro de segurança expirar (~18 horas).

ADVERTÊNCIA:

Para evitar lesões pessoais e danos materiais decorrentes, mas não limitados, ao risco de choque eléctrico ou incêndio:

- Carregar apenas pilhas recarregáveis de hidreto metálico de níquel (NiMH). Se carregar qualquer outro tipo de pilhas pode fazer com que estas desativem fugas, se rompam ou explodam. • Não abra as pilhas, não elimine no fogo, não coloque ao contrário, não misture com pilhas usadas nem com outros tipos de pilhas nem faça curto-circuito – podem incendiar-se, explodir, desenvolver fugas ou aquecer provocando lesões. • Utilize o carregador apenas em locais secos. Mantenha afastado da chuva, neve ou humidade excessiva. • Nunca conecte os carregadores de pilhas a um cabo de extensão. • Não funcione com o carregador caso este se apresente danificado. • Não desmonte e não modifique qualquer parte do carregador nem tente usar o carregador como uma fonte de energia. • Desconecte antes de tentar proceder a actividades de manutenção ou limpeza. • Este carregador não é um brinquedo e não deve ser usado por crianças ou indivíduos com fraco poder de discernimento sem uma formação ou supervisão adequadas. • Eliminação: Este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico. Com o objetivo de possíveis prevenir danos.



D

ZUM AUFLADEN EINZELNER ODER ZWEIER AA- ODER AAA-BATTERIEN.

GEBRAUCHSHINWEISE:

- Batterien in das Ladegerät einlegen (siehe Abbildung).
- Batterien beim Einlegen entsprechend der Polaritätskennzeichnung (+ und -) ausrichten.
- Ladegerät anschließen.
- Gerät an einen gängigen Wechselstromanschluss anschließen.
- Batterien aufladen lassen.
- Während des Ladevorganges leuchten die LED-Lampen grün.
- Nach Abschluss des Ladevorgangs das Gerät ausstecken und die Batterien herausnehmen.
- Die LED-Lampen erlöschen, wenn der Sicherheits-Timer abgelaufen ist (nach ca. 18 Stunden).

VORSICHT:

Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden, die unter anderem durch Elektrochock oder Feuer ausgelöst werden können, beachten Sie bitte Folgendes.

- Laden Sie nur wiederaufladbare Nickelmetallhydrid-Batterien (NiMH) auf. Das Aufladen anderer Batterietypen kann dazu führen, dass diese auslaufen, aufplatzen oder explodieren. • Batterien nicht öffnen, dürfen Sie verengern, mit ungekletter Polarität einlegen, neue Batterien mit gebrauchten oder anderen Batterietypen verwenden oder kurzschließen. Dies stellt eine Entzündungs-, Explosions-, Auslauf- bzw. Aufheißgefahr dar, was zu Körperverletzungen führen kann. • Benutzen Sie das Ladegerät nur an trockenen Orten. Halten Sie es von Regen, Schnee oder hoher Feuchtigkeit fern. • Batterieabgerate dürfen unter keinen Umständen an ein Verlängerungskabel angeschlossen werden. • Bei Beschädigung dürfen Sie das Ladegerät nicht in Betrieb nehmen. • Das Ladegerät darf nicht zerlegt, zerlegt bzw. ganz oder teilweise umgebaut oder als Stromquelle verwendet werden. • Ziehen Sie vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Netzstecker heraus. • Bei diesem Ladegerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Es sollte von Kindern oder behinderten Personen nicht ohne angemessene Schulung oder Aufsichtspflicht verwendet werden. • Erzeugung: Dieses Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte auf verantwortungsvolle Weise recyceln und einem ordnungsgemäßen System zur Abfallentsorgung zuführen, um Umwelt- oder Gesundheitsschäden zu vermeiden. • Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät sicher zu benutzen ist. • Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Energizer Deutschland GmbH & Co KG, Schützenstrasse 110, D-42659 Solingen, Germany.



NL

1 OF 2 AA OF AAA BATTERIJEN TEGELIJK OPLADEN.

GEbruIksaanwijzing:

- Plaats de batterijen in de lader (zie afbeelding).
- Zorg dat de + en – tekens op de batterijen overeenkomen met de tekens in de lader.
- Steek de lader in.
- Steek de lader in een standaard stopcontact.
- Opladen.
- LED-lichtjes zijn groen tijdens het opladen van de batterijen.
- Als de batterijen volledig zijn opgeladen, haal de lader uit het stopcontact en verwijder de batterijen.
- LED's gaan uit wanneer de veiligheidstimer afgelopen is (na ~18 uur).

PAS OP:

Om het risico op een persoonlijk letsel en schade aan eigendom te voorkomen afkomstig van, maar niet beperkt tot, elektrische schokken of brand:

- Lada alleen opaalbare NiMH-batterijen (nikkel-metaalhydride batterijen) op. Indien u probeert, andere soorten batterijen op te laden, kunnen deze gaan lekken, scheuren of ontploffen. • Niet abra as pilhas, não elimine no fogo, não coloque ao contrário, não misture com pilhas usadas nem com outros tipos de pilhas nem faça curto-circuito – podem incendiar-se, explodir, desenvolver fugas ou aquecer provocando lesões. • Utilize o carregador apenas em locais secos. Mantenha afastado da chuva, neve ou humidade excessiva. • Nunca conecte os carregadores de pilhas a um cabo de extensão. • Não funcione com o carregador caso este se apresente danificado. • Não desmonte e não modifique qualquer parte do carregador nem tente usar o carregador como uma fonte de energia. • Desconecte antes de tentar proceder a actividades de manutenção ou limpeza. • Este carregador não é um brinquedo e não deve ser usado por crianças ou indivíduos com fraco poder de discernimento sem uma formação ou supervisão adequadas. • Eliminação: Este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico. Com o objetivo de possíveis prevenir danos.



DK

OPLAD AA ELLER AAA BATTERIER I ELLER 2 AD GANGEN.

OPERATING INSTRUCTIONS:

- Placer batterierne i opladeren (se billede).
- Indsæt batterierne så de passer med med polmærkerne (+ og -).
- Sæt opladeren til.
- Slut opladeren i en standard AC stikkontakt.
- Oplad.
- LED lys lyser grønt, mens batterierne oplader.
- Når opladningen er færdig, træk stikket ud af stikkontakten, fjern batterier.
- LED slukker når sikkerhedstimeren udløber (~18 timer).

PAS OP:

Var opmærksom på følgende for at forhindre skade på personer og ejendele med risiko for elektrisk stød eller brand:

- Lad op kun nikkelmetallhydrid (NiMH) genopladelige batterier. Ved opladning af andre typer batterier kan man forårsage at de lækker, går i stykker eller eksploderer. • Undgå at åbne batterierne, kaste dem ind i ild, sætte dem bændende, i et blande med brugte batterier eller andre batterityper da kortslutning kan antænde, eksplodere, lække eller opheves og forårsage skade. • Anvend kun opladeren på tørre steder. Hold borte fra regn, sne eller overvejen fugt. • Tilføj aldrig batteriopladere til forlængerledninger. • Undgå at anvende opladeren hvis den er skadet • Undgå at skille, ændre nogle som helst dele af opladeren, eller at anvende opladeren som strømkilde. • Tag opladeren ud af stikkontakten for forsøg på vedligeholdelse eller rengøring. • Denne oplader er ikke legetøj og bør ikke anvendes af børn eller svage personer uden passende oplæring eller opsyn. • Afkælfrielse: Dette produkt kan ikke kasseres med husholdningsaffald. For at undgå at forårsage skade på miljømæssigt eller menneskeligt velbefindende, genbrug da ansvarligt og returnér til passende indsamlingssteder.



FIN

LATAA AA TAI AAA -PARISTOJA, 1 TAI 2 KERRALLAAN.

KÄYTTÖOHJEET:

- Aseta pariston laturin (katso kuva).
- Syötä pariston polariteettimerkkien mukaisesti (+ ja -).
- Kytke laturi pistorasiaan.
- Kytke laturi standardiin vaihtovirtapistorasiasaan.
- Lataa.
- LED-valot hehkuvat vihreänä, kun pariston latautuvat.
- Kun lataus on valmis, irrota laturi pistorasiasta, poista pariston.
- LED-it sammuvat, kun turvallisuuksajastus päättyy (~18 tuntia).

VAROITUS:

Jotta välttyttäisiin sähköiskun tai tulipalon sekä muun vaaran aiheuttamista henkilö- ja omaisuusvahingoilta:

- Lataa ainoastaan ladattavia nikkelimetallihydridi (NiMH) -paristoja. Muuntuyppisten paristojen lataus voi aiheuttaa paristojen vuotamisen, repeämisen tai räjähtämisen. • Paristoita ei saa avata eikä hävittää polttamalla, asettaa laturiin väärin päin, ei saa käyttää käytettyjen tai muiden paristoyppien kanssa, ei aiheutta oksiduksia – paristo avautuu vyyryä, räjähtää, vuotaa tai kuumetta ja aiheuttaa vaivaa. • Käytä laturia vain kuivissa paikoissa. Pidä poissa sateesta, lumesta tai liiallisesta kosteudesta. • Älä koskaan liitä laturia jalkojentoon. • Älä käytä laturia, jos se on vaurioitunut. • Älä pura tai muunna laturin osia tai yritä käyttää laturia virheelläänä. • Irrota pistorasiasta ennen huolto- tai puhdistustöitä. • Tämä laturi ei ole leikkikalu eikä sitä saa antaa lasten tai muiden asiattomien henkilöiden käytettäväksi ilman asianmukaista opastusta tai valvontaa. • Hävittäminen: Tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen yhteydessä. Ympäristölle ja terveydelle aiheuttavien vahinkojen estämiseksi kieraä asiainmukaisella tavalla ja palautta asianmukaisiin keruuajastelmiin.



NO

LAD AA- ELLER AAA-BATTERIER I ELLER 2 AD GANGEN.

BRUKSANVISNING:

- Sett batteriene inn i laderen (se bilde).
- Sett batteriene inn slik at de korresponderer med polaritetsmerkene (+ og -).
- Sett i kontakten.
- Sett kontakten til laderen inn i et standard AC strømuttak.
- Lad opp.
- LED lampene lyser grønt når batteriene lades.
- Når batteriene er ferdigladet, ta ut kontakten, ta ut batteriene.
- LED lampene skure seg av når sikkerhetstiden er utløpt (~18 t).

ADVARSEL:

Var oppmerksom på følgende for å hindre skade på personer eller eiendeler/eiendommen blant annet på grunn av risiko for elektrisk støt eller brann:

- Lad opp kun nikkelmetallhydrid (NiMH) genopladelige batterier. Hvis andre typer batterier lades kan det føre til at de lækker, sprøker eller eksploderer. • Ikke åpne batterier, kast dem inn i ilden, sett dem inn feil vei, bland med brukte batterier eller andre typer batterier fordi kortslutning kan for til antenne, eksplosjon, lekkasje eller opphegning og forårsaker skade. • Bruk bare laderen på tørre steder. Hold borte fra regn, sne eller stor fuktighet. • Kople aldri batteriladeren til en skytledning. • Undgå å bruke laderen hvis den er skadet. • Ikke ta i fra hverandre laderen eller noen del av den eller forsøk å bruke laderen som strømkilde. • Ta laderen ut av stikkontakten for man forsøker å vedlikeholde eller rengjøre den. • Denne laderen er ikke et leketøy og skal ikke brukes av barn eller usikre personer uten tilstrekkelig opplæring eller oppsyn. • Kasserings: Dette produktet skal ikke kasseres sammen med husholdningsaffald. Det skal gjøres og samles inn på ansvarlig måte i henhold til gjeldende regler for å unngå person- og miljøskade.



S LADDA AA ELLER AAA BATTERIER I ELLER 2 ÅT GÅNGEN. BRUKSANVISNING:

- Lägg i batterierna i laddaren (se bild).
- Lägg i batterierna så att det stämmer överens med polariteten (+ och -).
- Koppla in laddaren.
- Koppla in laddaren i ett vanligt strömuttag för växelström.
- Ladda.
- LED-lamporna lyser grönt när batterierna laddas.
- När laddningen är avslutad tar du ut laddaren och tar bort batterierna.
- LED-lamporna släcks när tiden i säkerhetsbrytaren går ut (~18 timmar).

FÖRSIKTIGHET:

För att undvika person- eller egendomsskada orsakad av men inte begränsad till risken för elektrisk stöt eller brand:

- Ska endast laddningsbara NiMH-batterier (nickelmetallhybridbatterier) laddas. Laddning av andra batterityper kan orsaka att batteriet läcker, brister eller exploderar.
- Batterier får inte öppnas, kasseras i brasa, sättas i baski, blandas med redan använda batterier eller andra typer av batterier eller kortslutas – de kan då antändas, explodera, läcka eller upphettas och orsaka skada. • Laddaren ska användas endast i torr miljö och får inte utsättas för regn, snö, eller alltför hög fuktighet.
- Batteriladdare får aldrig kopplas till en forlängningskadd. • Laddaren ska inte användas om den är skadad. • Laddaren ska inte användas som strömkälla, demonteras eller dess delar modifieras. • Laddaren ska kopplas bort från nätet före underhåll och rengöring. • Denna laddare är inte en leksak och ska inte användas av barn eller osäkra personer utan tillräcklig utbildning eller uppsikt. • Kassering: Laddaren får inte kasseras som hushållsavfall. Den ska återvinnas på ansvarsfullt sätt enligt gällande regler för att undvika person- och miljöskada.



PL

ŁADUJE AKUMULATORKI AA LUB AAA, POJEDYNCZO ALBO 2 JEDNOCZEŚNIE. INSTRUKCJA OBSŁUGI:

- Włóżyc akumulatorki do ładowarki (patrz ilustracja).
- Włóżyc akumulatorki zgodnie z oznaczeniami polaryzacji (+ i -).
- Włóżyc ładowarkę do sieci.
- Włóżyc ładowarkę do standardowego gniazdzka prądu zmiennego.
- Ładowanie.
- W trakcie ładowania diody LED świecą na zielono.
- Po zakończeniu ładowania wyłóżyc ładowarkę z sieci i wyjąć akumulatorki.
- Diody LED wyłóżą się po upływie czasu bezpiecznego ładowania (~18 godz.).

UWAGA:

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Ładować tylko akumulatorki niklowo-wodorkowe (NiMH). Ładowanie innych typów akumulatorów lub baterii nie przeznaczonych do ładowania może spowodować ich wyekj, pęknięcie lub eksplozję. • Akumulatorów nie otwierać, nie wrzucać do ognia, nie wkładać w odwrotnej pozycji, nie ładować z używanymi lub innymi rodzajami baterii ani nie zwierać – grozi zaploneń, wybuchem, wyciekami lub rozrządzeniem się, co może spowodować niebezpieczestwo obrazów. • Ładowarki używać tylko w suchych miejscach. Trzymać z dala od deszczu, śniegu i nadmiernej wilgoci. • Nigdy nie podłączać ładowarki do prądu poprzez przedłużacz. • Nie używać ładowarki, jeżeli jest uszkodzona. • Nie remontować ładowarki, nie modyfikować żadnych elementów ani nie próbować używać jako źródła zasilania. • Przed konserwacją lub czyszczeniem odłączyć ładowarkę z sieci. • Ładowarka nie jest zabawką i nie powinna być używana przez dzieci i osoby niepełnosprawne bez odpowiedniego przeszkolenia i nadzoru • Aby uniknąć zagrożenia środowiska naturalnego i zdrowia, produkt należy wyrzucić odpowiedzialnie i wyłącznie do przeznaczonych do tego pojemników. Nie należy produktu wyrzucić razem z domowymi śmieciami/odpadami.



CZ

MŮŽETE NABÍJET 1 NEBO 2 BATERIE VELIKOSTI AA NEBO AAA SOUČASNĚ. PŘEVODNÍ POKYNY:

- Vložte baterie do nabíječky (viz obrázek).
- Vložte baterie tak, aby odpovídaly značkám polarity (+ a -).
- Zapojte nabíječku.
- Zapojte nabíječku do standardní zásuvky střídavého proudu.
- Nabíjejte.
- Když se baterie nabíjejí, svítí zelené LED kontrolky
- Když je nabíjení ukončeno, odpojte nabíječku ze zásuvky a vyjměte baterie.
- Po uplynutí bezpečnostního limitu (~18 hod) LED kontrolky zhasnou.

VAROVÁNÍ:

K zamizení zranění úi poškození majetku zásahem elektrického proudu či požárem (bez omezení pouze na ně):

- Nabíjejte pouze nabíjecí baterie Nickel Metal Hydride (NiMH). Nabíjení jakéhokoli jiného typu baterii může způsobit únik obsahu, prasknutí nebo výbuch. • Baterie neotvírejte, nevažujte do ohně, neinstalujte je obráceně, nekombinujte je s použitými či jinými typy baterií a zabraňte jejich zkřovátání – mohly by způsobit zranění vzplanutím, výbuchem, prúskem obsahu či nadměrným zahřátím • Nabíječku používejte pouze na suchých místech. Uchovávejte ji mimo dětsk, snh či nadměrnou vlhkost. • Nabíječku nikdy nezapojte do prodlužovacího kabelu. • Nabíječku nepoužívejte, je-li poškozená. • Žádnou část nabíječky nerozebírejte ani neupravujte a nepokoušejte se nabíječku použít jako zdroj energie. • Před započetím údržby či čištění vyjměte nabíječku ze zásuvky. • Tato nabíječka není hračka a neměla by ji používat děti ani nemohoucí lidé bez řádného zaskolení ú dozoru. • Likvidace: Tento výrobek by neměl být vyhazován spolu s domovním odpadem. K zamizení škody na životním prostředí a lidském zdraví nabíječku zodpovědně recyklujte a vraťte prostřednictvím příslušných sběrných systémů.



H

AA VAGY AAA ELEM EK TÖLTÉSE – 1 VAGY 2 ELEM EGYSZERRE.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

- Hehelyezze be az elemeket a töltőbe (lásd az ábrát).
- Hehelyezze be az elemeket a polaritásjelzésnek megfelelően (+ vagy -).
- Dugja be a töltőt.
- Dugja be a töltőt egy szabványos aljzatba.
- Töltse fel.
- Az elemek töltése közben a LED zöldre világít.
- A töltés befejeztével hűzza ki a töltőt, és vegye ki az elemeket.
- A biztonságos idő elteltével (~18 óra) a LED kialszik.

FIGYELMEZTÉS:

Az drámítás, illetve túlzásvesztés okozta személyi sérülések és anyagi kár elkerülése végett:

- Kizárólag újratölthető nikkel metal hidrid (NiMH) elemeket használjunk. Bármilyen más típusú elem töltése annak szivárgásához, szétrepedéséhez vagy robbanásához vezetethet. • Az elemet ne szereljük szét, ne dobjuk tűzbe, ne helyezük be fordítva, ne keverjük használt vagy más típusú elemekkel, és ne okozzuk rajta rövidzárlatot – mivel az gyulladást, robbanást, szivárgást, vagy felforrósodása miatt sérülést okozhat. • A töltőt csak száraz helyen használjunk. Tartsuk távol esőtől, hótól, illetve túlzott nedvességtől. • A töltő csatlakoztatószához soha ne használjunk hosszabbító zsinórt. • Ne üzemeltessük a töltőt, amennyiben megrongálódtát. • A töltőt ne szereljük szét, ne módosítsunk egyetlen alkatrészén sem, illetve ne használjunk áramforrásként. • Karbantartás vagy tisztítás előtt húzzuk ki (a konnektorból). • Ez a töltő nem játékesz, ezért gyermekek, illetve hozzá nem értő személyek megfelelő képzés vagy felügyelet hiányában nem használhatják. • A töltő előbbsza: Ezt a terméket ne a háztartási hulladékként együtt dobjuk el. Hogy elejét vegyük a környezet és az emberi egészség károsodásának, újrahasznosítás céljából adjuk le a megfelelő gyűjtőhálózatunk.



TR

AA VE AAA TÜRÜ PILLERI BİR YA DA İKİ PİL OLARAK DOLDURUNUZ.

KULLANIM TALİMATLARI

- Pilleri, şarj aletine yerleştirin (resme bakınız).
- Pilleri kutup işaretleri (+ ve -) dođru olacak şekilde yerleştirin.
- Şarj aletini fişe takın.
- Şarj aletini standart dalgalı akım (AC) prizine takın.
- Şarj edin.
- Şarj süresince LED ışıkları yeşil yanacaktır.
- Piller şarj olduğunda şarj aletinin ışını çekin. Pilleri çıkartın.
- Güvenlik zaman ölçerinin süresi bittiyi zaman LED ışıkları sönecektir (yaklaşık 18 saat).

UYARI:

Elektrik çarpması, yangın gibi durumlarda bireysel yaralanma ve maddi hasardan kaçınmak için:

- Yalnızca şarj edilebilen Nikel Metal Hidrit (NiMH) pilleri şarj edin. Başka pil türlerinin şarj edilmesi pillerin şırdırmasına, parçalanmasına ya da patlamasına yol açabilir. • Pilin içini açmayın, ateşe atmayın, şarj aletine ters takmayın, kullandığınız ya da diğer pil türleriyle birlikte takmayın veya kısa devre yaptırmayın. Bu durumlarda tutuşma, patlama, şırdırma veya ısınarak yaralanmalara neden olabilir. • Şarj aletini yalnızca kuru yerlerde kullanın. Yağmur, kar ve şarj nemden uzak tutun. • Şarj aletini asla uzatma kablosu ile kullanmayın. • Hasarlı şarj aletini kullanmayın. • Şarj aletini parçaları ayrımayın, herhangi bir parçası üzerinde değişiklik yapmayın veya güç kaynağı şeklinde kullanmayın. • Bakım veya temizlik yapmadan önce şarj aletinin ışını çekin. • Bu şarj aleti oyuncak değildir ve yeterli eğitim verilmeden veya gözetim olmaksızın çocuklar ya da yetkin olmayanlar tarafından kullanılmamalıdır. • Bu ürün yerel etik değildir. Çevreye ve insan sağlığına zarar vermemesi önlemek için sorumlu biçimde geri kazanım ve uygun toplama sistemlerine atın.



GR

ΦΟΡΤΙΣΤΗ 1 Η 2 ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΑΑ Η ΑΑΑ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ:

- Τοποθετήστε τις μπαταρίες στον φορτιστή (βλέπε την εικόνα).
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αντίσταση των ενδείξεων πολικότητας (+ και -).
- Συνδέστε τον φορτιστή στο ρεύμα.
- Συνδέστε τον φορτιστή σε μια τυπική πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC).
- Εκτελείται η φόρτιση.
 - Οι λαυγίες LED είναι πράσινες όταν φορτίζονται οι μπαταρίες.
 - Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, απουσιάζει τον φορτιστή από το ρεύμα και αφαιρέστε τις μπαταρίες.
 - Οι λαυγίες LED θβήνουν όταν ο χρόνοςακρίτης ασφαλείας φτάνει στο όριο (~18 ώρες).

ΠΡΟΖΟΗ:

Προς αποφυγή προσωπικού τραυματισμού και φθορά περσόνιας από, αλλά χωρίς, περιορισμό σε, κίνδυνο ηλεκτροσόκ ή πυρκαγιά:

- Φορτίστε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες νικελίου-υδρογοναμιένου μετάλλου (NiMH). Η φόρτιση μπαταριών άλλου τύπου ενδέχεται να προκαλέσει διαρροή, ριπή ή έκρηξη. • Μην ανοίγετε τις μπαταρίες, μην τις απορρίπτετε σε φωτιά, μην τις τοποθετείτε ανάποδα, μην τις ανακατεύετε με μεταφορουμες ή άλλου τύπου μπαταρίες ή μην τις βροχύνετε/βρέχετε. Μπορεί να αναφλέκουν, να εκραγούν, να υποστούν διαρροή ή να υπερεξηγμούν προκαλώντας τραυματισμό. • Χρησιμοποιήστε τον φορτιστή μόνο σε στεγνές τοποθεσίες. Κρατήτε τον μακριά από βροχή, χιόνι ή υπερβολική υγρασία. • Μην συνδέετε ποτέ δύο φορτιστές μεταξύ τους σε καλώδιο προέκτασης ή πολυμικρό. • Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή εάν έχει πάξει ζημιά. • Μην αποσυρναρμολογείτε, μετράτε/ελε οιποιείτε τημάρτυ του, ή προσπαθείτε να χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή ως πηγή ισχύος. • Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την τροφοδοσία ρεύματος πριν από συντήρηση ή καθαρισμό. • Ο παρών φορτιστής δεν είναι παιχνίδι και δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή ασθενείς χωρίς επαρκή εκπαίδευση ή επίβλεψη. • Μην πετάτε το παρόν προϊόν με το οικιακό απορριμμάτο. Για την αποφυγή πρόκλησης βλάβων στο περιβάλλον ή στην υγεία της υείας, ανακυκλώστε υπεύθινα και απευθυνθείτε στα κατάλληλα συστήματα συλλογής.



RUS

ПРОИЗВОДИТЕ ЗАРЯДКУ 1 ИЛИ 2 БАТАРЕЕК АА ИЛИ ААА ОДНОВРЕМЕННО.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ:

- Вставьте батареи в зарядное устройство (см. рисунок).
- Вставьте батареи, совмещая знаки полярности (+ и -).
- Подключите зарядное устройство к источнику питания.
- Подключите зарядное устройство к стандартной розетке переменного тока.
- Произведите зарядку.
- Если батареи заряжаются, светодиоды горят зеленым светом.
- По окончании зарядки отключите зарядное устройство от источника питания и извлеките батареи.
- По истечении срока действия защитного таймера (~18 часов) светодиоды выключаются.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

Во избежание личной травмы или повреждения имущества от возможного удара электрическим током или пожара (но не ограничиваясь этим):

- Заряжайте только перезаряжаемые никель-металлогидридные батареи. Зарядка батарейек других типов может вызвать их протечку, разрыв или взрыв. • Не открывайте батареи, не выковысывайте ее в огонь, не подключайте в неположенном положении, не смешивайте со старыми и закоорченными батареями, а также батареями другого типа, так как это может вызвать возгорание, взрыв, протечку или нагрев, который может стать причиной тепловой травмы. • Используйте зарядное устройство только в сухих местах. Берите от дождя, снега или чрезмерной влаги. • Никогда не включайте зарядные устройства в удлинительный шнур. • Не используйте поврежденное зарядное устройство. • Не разбирайте, не модифицируйте каку-либо часть зарядного устройства и не пытайтесь использовать его в качестве источника питания. • Отключите зарядное устройство, прежде чем ремонтировать или очищать его. • Данное зарядное устройство не является игрушкой и не должно использоваться детьми или инвалидами без соответствующей подготовки или присмотра. • Утилизация: это изделие нельзя выбрасывать вместе с домашними отходами. Во избежание нанесения вреда окружающей среде и здоровью людей следует ответственно подходить к повторному использованию и отправлять данное изделие в надлежащие системы сбора отходов.



SK

NABÍJANIE BATÉRIÍ TYPU AA OR AAA JEDNOTLIVO ALEBO OBOCH TYPOV SÚČASNE.

NÁVOD NA OBSLUHU:

- Vložte baterie do nabíjačky (viď obrázok).
- Baterie vkladajte na príslušné značky polarity (+ / -).
- Nabíjačku zapojte do siete.
- Nabíjačku zapojte do štandardného výstupu striedavého (AC) prúdu.
- Nabíjajte.
- Počas nabíjania budú svietiť zelené LED diódy.
- Keď je nabíjanie ukončené, nabíjačku odpojte zo siete a vyberte batérie.
- LED diódy zhasnú po vypnutí bezpečnostného časového vypínača (cca 18 hodín).

VAROVANIE:

Aby ste predišli zraneniu a poškodeniu majetku v dôsledku nízkou elektrickým zúšahom, požiaru alebo iného rizika:

- Nabíjajte len nabíjateľné batérie z NiMH. Nabíjanie iných typov batérií môže spôsobiť únik kvapaliny, prasknutie alebo výbuch. • Batériu neotvôrajte, neháďte do ohňa, nevkladajte opravným spôsobom, nekombinujte s použitými batériami alebo batériami iného typu, neskatujte ich – môžu sa vzniesť, explodovať, začať tiecť alebo sa rozohriať a spôsobiť zranenie. • Nabíjačku použíajte len v suchých priestoroch. Chráňte pred dažďom, snehom a nadmernou vlhkosťou. • Nabíjačku na batérie nikdy nepripájajte do predĺžovacieho šnúru. • Nabíjačku pripaďte poškodeniu nepoužívajte. • Nabíjačku nerozebierajte. Žiadnu jej časť nedefinujte, ani sa ju nepokúšajte používať ako zdroj energie. • Pri údržbe a čistení ji nikdy odpojte zo zásuvky. • Táto nabíjačka nie je hračkou a nemala by ju používať deti alebo postihnutí ľudia bez adekvátneho zaskolenia alebo dozoru. • Likvidácia: Tento produkt sa nesmie likvidovať s domácnm odpadom. Aby ste predišli poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia, recyklujte zodpovedne a nabíjačku vráťte prostredníctvom príslušných zberných systémov.



UKR

ВИКОНУЙТЕ ЗАРЯДКУ 1 АБО 2 БАТАРЕЙОК АА АБО ААА ОДНОЧАСНО.

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ:

- Вставте батареї у зарядний пристрій (див. ін.).
- Вставте батареї, сполучаючи знаки полярності (+ і -).
- Підключіть зарядний пристрій до джерела живлення.
- Підключіть зарядний пристрій до стандартної розетки змінного струму.
- Виконайте зарядку.
- Якщо батареї заряджаються, світлодіоди горять зеленим світлом.
- Після закінчення зарядки відключіть зарядний пристрій від джерела живлення і витягніть батареї.
- Після закінчення терміну дії захисного таймера (~18 годин) світлодіоди вимикаються.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

Щоб уникнути особистої травми або uszkodження майна від можливого удару електричним струмом або пожежі (але не обмежуючись цим):

- Заряджайте тільки тільки никельметалгидричні (NiMH) аккумулятори. Зарядка аккумуляторів будь-якого іншого типу може призвести до пошкодження, вибуху або протікання. • Не відкривайте аккумулятори, не кидайте їх у вогонь, не використовуйте з уживаними аккумуляторами чи аккумуляторами інших типів - це може призвести до займання, вибуху, протікання аккумуляторів чи опіків від них. • Використовуйте зарядний пристрій тільки в сухих приміщеннях. Уникайте контакту з вологою. • Ніколи не використовуйте подовжувальний шнур для зарядного пристрою. • Не користуйтеся пошкодженим зарядним пристроєм. • Не розбирайте та не ремонтуйте частини зарядного пристрою, не використовуйте зарядний пристрій як джерело живлення. • Після закінчення зарядки відключіть зарядний пристрій від джерела живлення і витягніть батареї. • Даній зарядний пристрій не повинен використовуватися дітьми або інвалідами без відповідної підготовки або догляду. • Утилізація: цей виріб не можна викидати разом з домашніми відходами. Щоб уникнути нанесення шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людей, варто відповідально підходити до повторного використання і відправляти даний виріб у спеціальні системи збору відходів.

